

# Hotline 1111 for foreigners (Level-5)

เมื่อวันที่ 11 มีนาคม สำนักปลัดนายกรัฐมนตรี ได้มีการแถลงข่าว การเปิดศูนย์รับเรื่องร้องเรียน ตลอด 24 ชั่วโมง เพื่อช่วยเหลือชาวต่างชาติ เช่น ขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง, การคืนภาษี โดยใช้สายด่วน 1111 ซึ่งจะมีล่ามภาษาอังกฤษ, ภาษาญี่ปุ่น และ ภาษาจีน

mâa wan-tîi sîp-èt mii-naa-kom sǎm-nák bpa-làt naa-yók-rát-ta-mon-dtrii dâi mii gaan ta-lǎeng kào gaan bpòet sūun rǎp rûang-róng-rian dta-lòot yîi-sîp-sîi chûa-moong pua chûai-lǎa chaa-dtâan-châat chên kân-dtɔɔn gaan-dtruat-kon-káo-muang, gaan kuan paasii dooi cháai sǎai-dùan nùeng-nùen-nùeng-nùeng sǔng jà mii lâam paa-sǎa ang-grít, paa-sǎa yîi-bpùn, lé paa-sǎa jiin

On March 11th, The Prime Minister's Office announced the opening of a new 24-hour call center for helping the foreigners. For example, immigration process or tax refunds by dialing the 1111 hotline. There are English, Japanese, Chinese interpreters.

---

## 5 Words to Learn

- ชาวต่างชาติ = chaa-dtâang-châat = foreigners
- ช่วยเหลือ = chûai-lǎa = to help
- สายด่วน = sǎai-dùan = hotline
- การคืนภาษี = gaan kuan paasii = tax refunds
- ล่าม = lâam = interpreter

News & Photo Credit: <http://englishnews.thaipbs.or.th/hotline-1111-for-foreigners-is-now-ready-to-help>

---

## Easy Story in Thai: บทที่ 19 สอบปลายภาค

### บทที่ 19 สอบปลายภาค

วันนี้ นิด แนน มะกอก สอบ ปลายภาค วันสุดท้าย / พวกเขา ดีใจ ที่ สอบ เสร็จ / พรุ่งนี้ เด็กๆ จะ ไป เที่ยว น้ำตก / นิด อยากจะ ชวน จอม กับ กบ ไป ด้วย

It was the last day for the final examination of Nid, Nan, Makok's. They were happy that they finished the exam. Tomorrow, they were going to the waterfall. Nid wanted to invite Jom and Kob to go with them too.

---

# Easy Conversation in Thai: บทที่ 8 ไปหาหมอ

## บทที่ 8: ไปหาหมอ

ตา: เดวิด เป็นหวัดเหรอ จามทั้งวันเลย

เดวิด: ใช่ ตอนนี้ปวดหัวมากเลย

ตา: งั้นไปหาหมอกัน

หมอ: มีอาการยังไงครับ

เดวิด: เป็นไข้, คัดจมูก, จาม และ ปวดหัวครับ

หมอ: ขอตรวจก่อนนะ ...

คุณเป็นไข้หวัดครับ ต้องกินยาแล้วพักผ่อนเยอะๆ

เดวิด: ขอใบรับรองแพทย์ด้วยครับ ผมจะลาป่วย

หมอ: ได้ครับ เดี๋ยวรอรับยากับใบรับรองแพทย์ ด้านนอกนะ

Chapter 8 : See a doctor

Ta: David. Do you have a cold?. You're sneezing all day.

David: Yes. And now I have a lot of headache.

Ta: Let's see the doctor.

Doctor: What's the matter?

David: I have a fever, stuffy nose, sneezing and headache.

Doctor: Let I check first....

You have a cold. Take the medicine and take a lot of rest.

David: Can I have a medical certificate, please? I want to ask for a sick leave.

Doctor: Sure. Please wait for the medicine and the medical certificate outside.

---

## Vocabulary Exercise: Nouns-Days (Level-2)

Match Thai words with english words.

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. ____ วันจันทร์   | a. Sunday           |
| 2. ____ วันอังคาร   | b. Thursday         |
| 3. ____ วันพุธ      | c. day off, holiday |
| 4. ____ วันพฤหัสบดี | d. Monday           |
| 5. ____ วันศุกร์    | e. Wednesday        |
| 6. ____ วันเสาร์    | f. Friday           |
| 7. ____ วันอาทิตย์  | g. Tuesday          |
| 8. ____ วันหยุด     | h. Saturday         |
- 

จะ เผลย คำตอบ ใน คอมเมนต์ อีก 3 วัน นะ ครับ โชคดี ครับ / ครูแคน

jà cha-ləoi kam-dtòwp nai kommén ìik sáam wan ná kráp / chòok dii kráp / kruu kæn

The answers will be in the comment in 3 days. Good luck! / Kru CAN

Answer:

1. d.
2. g.
3. e.
4. b.
5. f.
6. h.
7. a.
8. c.

---

## ไปตัดผม (Level-1)

เดือน นี้ อากาศ ร้อน / ฉััน จึง ไป ตัด ผม / ช่างตัดผม แนะนำ ให้ ฉััน ตัด ผม สั้น / เพราะ ดูแล รักษา ง่าย

duen ní aagàt rón / chǎn jung bpai dtàt pǒm / chāng-dtāt-pǒm nē-nam hâi chǎn dtàt pǒm sǎn / pró duu-læε rák-sǎa ngâai

It is a hot month, so I had my haircut. The hairdresser suggested having a short haircut because it is easy to take care of.

---

## 5 Words to Learn

- ตัดผม = dtàt pǎm = to have a haircut
- สั้น = sǎn = short
- อากาศ = aagàat = weather
- ช่างตัดผม = châng-dtát-pǎm = hairdresser
- แนะนำ = né-nam = suggest, advise, recommend

Photo Credit: <http://blog.loyalblocks.com/2013/06/11/how-to-make-your-salon-more-social>

---

## Easy Story in Thai: บทที่ 18 ของฝาก

### บทที่ 18 ของฝาก

นิด แนน และ มะกอก ซื้อ ของที่ระลึก ที่ พิพิธภัณฑ์ สัตว์น้ำ / นิด ซื้อ พวงกุญแจ ให้ พ่อ กับ แม่ / และ ซื้อ ปากกา ให้ จอม / มะกอก ซื้อ เสื้อยืด / แนน ซื้อ ตุ๊กตาสัตว์

Nid, Makok, and Nan bought some souvenirs at the aquarium center. Nid bought key rings for her parents, and bought a pen for Jom. Makok bought a T-shirt. Nan bought a stuffed animal.

---

## Easy Conversation in Thai: บทที่ 7 นั่งรถไปทำงาน

### บทที่ 7: นั่งรถไปทำงาน

กระเป๋ารถเมล์ : ลงที่ไหนครับ

เดวิด: โรงเรียนบางกะปิครับ

กระเป๋ารถเมล์: สิบห้าบาทครับ

เดวิด: ี่ครับ ไกลถึงบอกด้วยนะ

Chapter 7: Taking a bus to work

Bus Conductor: Where are you getting Off?

David: Bangkapi School.

Bus Conductor: Fifteen Baht.

David: Here you are. Please let me know when the bus is almost there.

---

## Noun: Bedroom-1 (Level-1)

- ตู้เสื้อผ้า = dtúu-sâa-pâa = closet
- หมอน = mǎwn = pillow
- หมอนข้าง = mǎwn-kâang = bolster
- ผ้าห่ม = pâa-hòm = blanket
- ผ้าปูที่นอน = pâa-bpuu-tii-noon = bed sheet
- เตียง = dtiang = bed
- ที่นอน = tii-noon = mattress
- พรม = prom = rug, carpet
- โคมไฟ = koom-fai = lamp
- นาฬิกาปลุก = naa-lí-gaa-bpùk = alarm clock



ตู้เสื้อผ้า



หมอน



หมอนข้าง



ผ้าห่ม



ผ้าปูที่นอน



เตียง



ที่นอน



พรม



โคมไฟ



นาฬิกาปลุก

---

# The 25th anniversary of Photoshop (Level-5)

วันที่ 19 กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา เป็นวันครบรอบ 25 ปี ของโฟโต้ชอป โปรแกรมแก้ไขและตกแต่งรูปภาพ ที่นิยมใช้กันทั่วโลก เพราะมีเครื่องมือที่เป็นประโยชน์ สามารถใช้งานได้ง่าย

wan-tii sîp-gâao gum-paa-pan tii-pàan-maa bpen wan króp-ríwóp yîi-sîp-hâa bpii kǎwng foo-dtôo-chòp bproo-greem gǎi-kǎi lé dtòk-dtèng rûup pàap tii ní-yom cháai gan tûa lóok pró mii krúang-muu tii bpen bprà-yòot saa-mâat cháai-nga-an dâi ngâai

On February 19th, it was the 25th anniversary of Photoshop. Photoshop is an editing and retouching program which highly became popular worldwide. Because there are many useful tools and it is easy to use.

---

## 5 Words to Learn

- วันครบรอบ = wan króp-ríwóp = anniversary
- แก้ไข = gǎi-kǎi = editing
- รูปภาพ = rûup pàap = image
- ทั่วโลก = tûa lóok = worldwide
- เครื่องมือ = krúang-muu = tools

News & Photo Credit: <http://news.thaipbs.or.th/content-adobe-photoshop>

---

## Easy Story in Thai: บทที่ 17 ไปทัศนศึกษา

### บทที่ 17 ไปทัศนศึกษา

นิด แนน และ มะกอก ไป ทัศนศึกษา / ครู พา เด็กๆ ไป พิพิธภัณฑ์ สัตว์น้ำ / มะกอก ชอบ ดู นักประดาน้ำ ให้ อาหาร ปลาฉลาม / นิด กับ แนน ชอบ ปลาการ์ตูน และ ปะการัง.

Nid, Nan and Makok went on a field trip. The teacher took the kids to an aquarium center. Makok liked to see divers feed sharks. Nid and Nan liked to see clown fish and corals.

